



Návod k obsluze

Kondenzační plynový stacionární kotel

EGC 25

Obsah

1	Požadavky na bezpečnost	4
	1.1 Obecné bezpečnostní pokyny	4
	1.2 Doporučení	5
	1.3 Povinnosti	6
	1.3.1 Povinnosti výrobce	6
	1.3.2 Povinnosti servisního technika	6
	1.3.3 Povinnosti uživatele	7
2	O tomto návodu	8
	2.1 Použité symboly	8
	2.1.1 Symboly použité v návodu	8
	2.1.2 Symboly použité na elektrické části	8
	2.2 Zkratky	9
3	Technické údaje	10
	3.1 Certifikace	10
	3.2 Technické údaje	10
4	Popis	12
	4.1 Princip funkce	12
	4.1.1 Nastavení plyn/vzduch	12
	4.1.2 Spalování	12
	4.2 Nejdůležitější části	12
	4.3 Ovládací panel	13
	4.3.1 Popis tlačítek	13
	4.3.2 Popis displeje	14
5	Použití výrobku	16
	5.1 Uvedení zařízení do provozu	16
	5.2 Zobrazení naměřených hodnot	16
	5.3 Změna nastavení	17
	5.3.1 Popis parametrů	17
	5.3.2 Změna parametrů na úrovni uživatele	18
	5.3.3 Nastavení ručního režimu	20
	5.3.4 Změna teploty pro vytápění	20
	5.3.5 Změna požadované teploty teplé vody	20

	5.3.6	Změna požadované teploty solární přípravy teplé vody	21
	5.4	Vypnutí zařízení	21
	5.5	Funkce protimrazové ochrany	21
6		Kontrola a údržba	22
	6.1	Všeobecné pokyny	22
	6.2	Pravidelné kontroly	22
7		Postup při hlášení poruchy na displeji	24
	7.1	Hlášení poruch (Podstav 9)	24
	7.2	Poruchy (Kódy typu Exx)	26
8		Úspory energie	29
	8.1	Doporučení k úsporám energie	29
	8.2	Doporučení	29
9		Záruka	30
	9.1	Všeobecně	30
	9.2	Záruční podmínky	30
10		Dodatek – Informace o směrnících týkajících se ekodesignu a energetických štítků	31

1 Požadavky na bezpečnost

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny



NEBEZPEČÍ

Toto zařízení smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností nebo znalostí, pokud jsou pod dostatečným dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání zařízení a jsou brána v potaz možná rizika. Děti si nesmějí se zařízením hrát. Uživatelské čištění a údržba zařízení nesmějí provádět děti bez dozoru.



POZOR

- ▶ Vaše (koncový uživatel) používání kotle a systému musí být omezeno na činnosti popsané v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní činnosti smí provádět pouze kvalifikovaný instalatér/technik..
- ▶ Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.



NEBEZPEČÍ

Při zápachu plynu :

1. Nepoužívat otevřený oheň, nekouřit, nepoužívat elektrické spínače nebo vypínače (zvonek, světlo, elektromotory, výtahy atd.).
2. Uzavřít přívod plynu.
3. Otevřít okno.
4. Uklidit místo instalace.
5. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Při zápachu spalin :

1. Přístroj vypnout.
2. Otevřít okno.
3. Uklidit místo instalace.
4. Informovat servisní firmu.

**NEBEZPEČÍ**

Instalaci a údržbu kotle musí provádět kvalifikovaný instalatér/technik v souladu s informacemi v dodaném návodu k montáži a údržbě. Nedodržení tohoto pokynu by mohlo vést k nebezpečným situacím či zraněním osob..

**UPOZORNĚNÍ**

Podle nastavení výrobku :

- ▶ Povrchová teplota odvodu spalin může překročit 60 °C.
- ▶ Povrchová teplota otopné soustavy může dosáhnout 85 °C.
- ▶ Teplota teplé vody může dosáhnout 65 °C.

**POZOR**

Pravidelně nechat provádět údržbu :

- ▶ Pro zajištění bezpečného a optimálního provozu je třeba pravidelné provádění údržby zařízení autorizovaným servisním technikem.

1.2 Doporučení

**UPOZORNĚNÍ**

Výrobek a zařízení smí udržovat výlučně pověřená osoba s příslušnou kvalifikací.

**NEBEZPEČÍ**

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme na vhodných místech vaší domácnosti instalaci alarmu kouře a CO.

- ▶ Pravidelně kontrolovat tlak vody v zařízení (minimální tlak 0.8 bar, doporučený tlak mezi 0.8 a 1.5 bar).

- ▶ K zařízení musí být zajištěn stálý přístup.
- ▶ Na přístroji neodstraňovat ani nezakrývat žádné etikety nebo výrobní štítek. Etikety a výrobní štítek musí zůstat čitelné po celou dobu životnosti přístroje.
- ▶ Aby byly zajištěny následující funkce, zařízení pokud možno neodpojovat od elektrické sítě, nýbrž nechat zapnuté při letním provozu nebo provozu protimrazové ochrany :
 - Ochrana proti zablokování čerpadla
 - Funkce protimrazové ochrany

1.3 Povinnosti

1.3.1. Povinnosti výrobce

Naše výrobky splňují požadavky platných směrnic.

Výrobky jsou označeny značkou  a jsou dodávány s kompletní průvodní dokumentací.

Technické změny vyhrazeny.

V následujících případech není možné výrobcem ani dodavatelem uznat záruku :

- ▶ Nedodržení návodu k obsluze zařízení.
- ▶ Žádná nebo nedostatečná údržba zařízení.
- ▶ Nedodržení návodu k instalaci zařízení.

1.3.2. Povinnosti servisního technika

Servisní technik musí prohlédnout topný systém a provede první uvedení do provozu. Servisní technik musí dodržet následující pravidla :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Montáž v souladu s platnými předpisy a normami.
- ▶ Provedení prvního uvedení do provozu a všech požadovaných zkoušek.
- ▶ Vysvětlit uživateli obsluhu zařízení.
- ▶ V případě nutnosti údržby, uvědomit uživatele o povinnosti provádění kontrol a údržby zařízení.
- ▶ Předat uživateli všechny návody k obsluze.

1.3.3. Povinnosti uživatele

Aby byl zaručen optimální provoz přístroje, musí uživatel respektovat následující pokyny :

- ▶ Přečíst a dodržovat všechny instrukce uvedené v návodu s dodaným výrobkem.
- ▶ Provedení instalace a první uvedení do provozu musí provést odborná firma.
- ▶ Obsluhu zařízení si nechte vysvětlit od servisního technika.
- ▶ Nechat provádět předepsanou pravidelnou kontrolu a údržbu autorizovanou servisní firmou. **Neprovedení této údržby je porušení záručních podmínek!**
- ▶ Návod k obsluze uschovejte v zachovalém stavu v blízkosti přístroje.

2 O tomto návodu

2.1 Použité symboly

2.1.1. Symboly použité v návodu

V tomto návodu jsou použity různé úrovně varování, aby upozornily na zvláštní pokyny. Chceme tak zajistit bezpečnost uživatelů, vyhnout se veškerým problémům a zaručit dobré fungování zařízení.



NEBEZPEČÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k vážným poraněním.



UPOZORNĚNÍ

Pokyny při nebezpečí, které může vést k lehkým poraněním.



POZOR

Nebezpečí věcných škod.



Důležité informace.



Odkaz na jiný návod nebo stránku v návodu.

2.1.2. Symboly použité na elektrické části



Ochrana zemněním



Střídavé napájení



Po instalaci a uvedení přístroje do provozu pozorně přečíst návod k obsluze.



Odstranění částí u příslušné organizace pro rekultivaci a recyklaci.



Tento přístroj musí být elektricky připojen s ochranou zemněním.



D000241-C



M002628-A

Pozor nebezpečí, části jsou pod elektrickým napětím.
Před každým zásahem odpojit od elektrické sítě.

2.2 Zkratky

- ▶ **3CE (LAS)** : Odvod spalin pro utěsněné kotle
- ▶ **TV** : Teplá voda
- ▶ **Hi**: Výhřevnost
- ▶ **Hs**: Spalné teplo
- ▶ **PPS** : Nechořlavý polypropylén
- ▶ **PCU** : Primary Control Unit - Řídicí deska funkce hořáku
- ▶ **PSU** : Parameter Storage Unit - Ukládání parametrů elektronických karet PCU a SU
- ▶ **SCU** : Secondary Control Unit - Elektronická karta k ovládacímu panelu
- ▶ **SU** : Safety Unit - Deska pro zabezpečovací jednotku
- ▶ **URC** : Kondenzační jednotka
- ▶ **MIX** : 3-cestný ventil
- ▶ **HL** : High Load - Ohřívač pro teplou vodu s deskovým výměníkem
- ▶ **SL** : Standard Load - Ohřívač pro teplou vodu s trubkovým výměníkem
- ▶ **SHL** : Solar High Load - Solární ohřívač pro teplou vodu s deskovým výměníkem
- ▶ **SSL** : Solar Standard Load - Solární ohřívač pro teplou vodu s trubkovým výměníkem

3 Technické údaje

3.1 Certifikace

ID-číslo výrobku EU	CE-0085CM0178
Třída NOx	6
Způsob zapojení	Komín : B ₂₃ , B ₃₃ Nucený odvod spalin : C _{13(x)} , C _{33(x)} , C _{43(x)} , C ₅₃ , C _{63(x)} , C _{83(x)} , C _{93(x)}

3.2 Technické údaje

Typ kotle			EGC 25
Všeobecně			
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (80/60 °C)	minimum-maximum	kW	5,0 - 24,8
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (50/30 °C)	minimum-maximum	kW	5,6 - 25,5
Rozsah výkonu (Pn) Režim topení (40/30 °C)	minimum-maximum	kW	5,6 - 25,9
Tepelný příkon (Qn) Režim topení (Hi)	minimum-maximum	kW	5,2 - 25,0
Tepelný příkon (Qn) Režim topení (Hs)	minimum-maximum	kW	5,8 - 27,8
Tepelný příkon (Qnw) Režim TUV (Hi)	minimum-maximum	kW	5,2 - 29,3
Tepelný příkon (Qnw) Režim TUV (Hs)	minimum-maximum	kW	5,8 - 32,6
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) (80/60 °C)	-	%	99,2
Účinnost vytápění při max. výkonu (Hi) (50/30 °C)	-	%	102,0
Účinnost vytápění při min. výkonu (Hi) (Teplota vratné vody 60°C)	-	%	96,1
Účinnost vytápění při min. výkonu (EN 92/42) (Teplota vratné vody 30°C)	-	%	110,1
Údaje týkající se plynu a spalin			
Spotřeba plynu - Zemní plyn H (G20)	minimum-maximum	m ³ /hod	0,55 - 3,10
Spotřeba plynu - Propan G31	minimum-maximum	m ³ /hod	0,21 - 1,20
Množství spalin	minimum-maximum	kg/h	8,9 - 49,3
Teplota spalin	minimum-maximum	°C	30 - 80
Maximální přetlak		Pa	130
Vlastnosti topného okruhu			
Objem vody (bez tlakové expanzní nádoby)		l	1,9
Provozní tlak vody	minimum	kPa (bar (MPa))	80 (0,8)
Provozní tlak vody (PMS)	maximum	kPa (bar (MPa))	300 (3,0)
Teplota vody	maximum	°C	110
Provozní teplota	maximum	°C	90
Elektrické vlastnosti			

Typ kotle			EGC 25
Elektrické napájení		VAC	230
Celkový elektrický příkon - plný výkon	maximum	W	97
Druh elektrického krytí			IP21
Ostatní vlastnosti			
Hmotnost (prázdný)		kg	50

4 Popis

4.1 Princip funkce

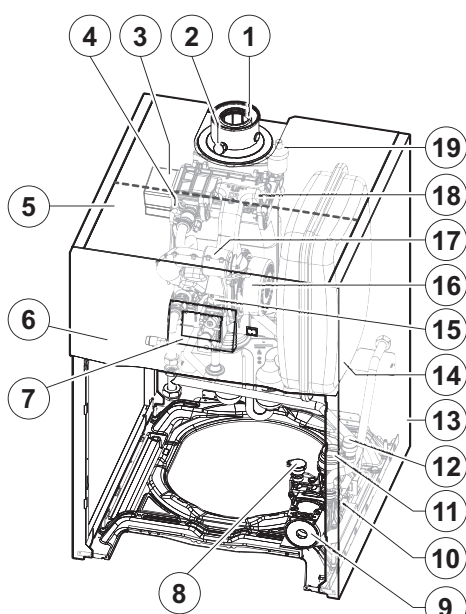
4.1.1. Nastavení plyn/vzduch

Spalovaný vzduch je nasáván ventilátorem a do směšovací trubice Venturi na vstupu do ventilátoru je přiváděn plyn. Otáčky ventilátoru jsou přizpůsobeny požadované potřebě tepelné energie. Plyn a vzduch jsou ve Venturiho trubici dokonale smíchány, což zajišťuje provoz s konstantním směšovacím poměrem. Hluk vytvořený ve Venturiho trubici je pohlcen v tlumiči hluku na vstupu ventilátoru. Směs plyn/vzduch je přiveden přes směšovací kanál do hořáku v horní části tepelného výměníku.

4.1.2. Spalování

Hořák ohřívá otopnou vodu, která protéká výměníkem. Při teplotě spalin pod jejich rosným bodem (cca 55°C) začne vodní pára ve spalinách ve spodní části výměníku kondenzovat. Teplo uvolněné během procesu kondenzace (latentní teplo nebo kondenzační teplo) je také předáváno do topné vody. Zchlazené spaliny jsou odváděny odtahovým potrubím pro odvod spalin. Kondenzát je odváděn sifonem.

4.2 Nejdůležitější části



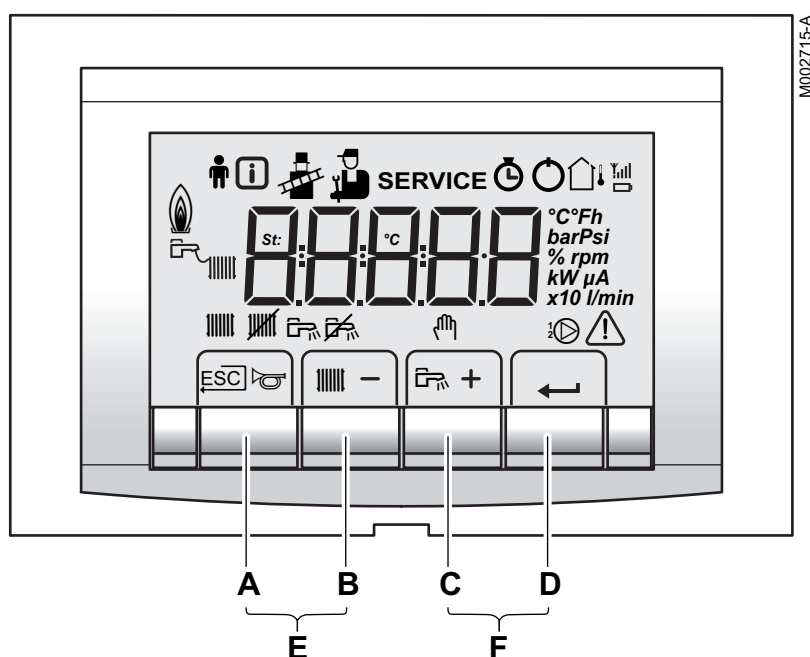
C003072-C

- | | |
|----|---|
| 1 | Odvod spalin |
| 2 | Měření emisí |
| 3 | Tepelný výměník |
| 4 | Zapalovací a ionizační elektroda |
| 5 | Skříňka pro elektronické ovládací karty |
| 6 | Ovládací panel |
| 7 | Řídicí modul |
| 8 | Čidlo tlaku vody |
| 9 | Oběhové čerpadlo |
| 10 | Hydroblok |
| 11 | 3-cestný ventil |
| 12 | Pojistný ventil |
| 13 | Opláštění |
| 14 | Expanzní nádoba |
| 15 | |
| 16 | |
| 17 | |
| 18 | |
| 19 | |

- 15 Kombinovaná plynová armatura
- 16 Ventilátor
- 17 Tlumič hluku nasávání
- 18 Směšovací potrubí
- 19 Automatický odvzdušňovač

4.3 Ovládací panel

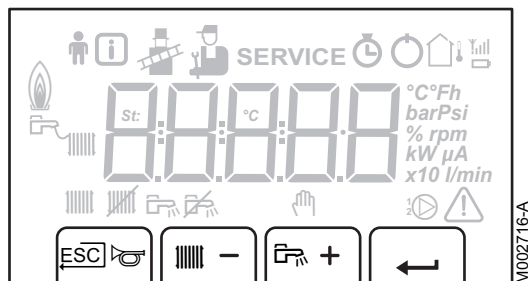
4.3.1. Popis tlačítek



- A** Tlačítko návratu , tlačítko Escape nebo ruční deblokační tlačítko
- B** Tlačítko teploty vytápění nebo [-]
- C** Tlačítko teploty TV nebo [+]
- D** Tlačítko [Vstup]
- E** Tlačítka [kominík]
Stisknout současně tlačítka **A** a **B**
- F** Tlačítka [Menu]
Stisknout současně tlačítka **C** a **D**

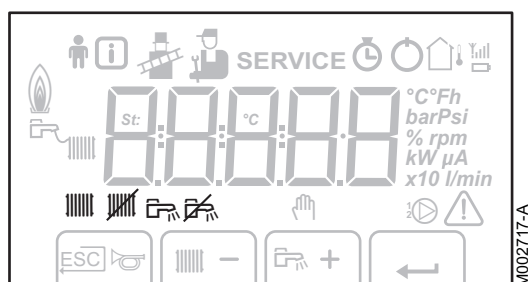
4.3.2. Popis displeje

■ Funkce tlačítek

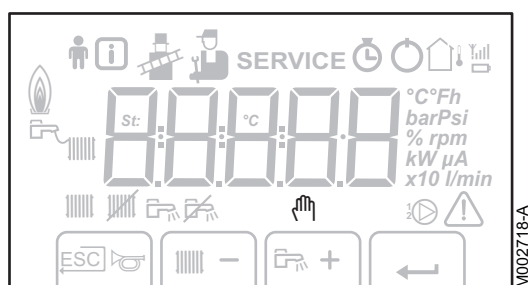


- návrat k předcházejícímu menu, aniž by se uložily do paměti předcházející změny
- Ruční odblokování
- Funkce Vytápění :
Přístup k parametru max. teplota vytápění.
- Pro snížení hodnoty
- Funkce TV :
Přístup k parametru Teplota TUV.
- Pro zvýšení hodnoty
- Přístup do zvoleného menu nebo potvrzení změny hodnoty

■ Provozní režimy

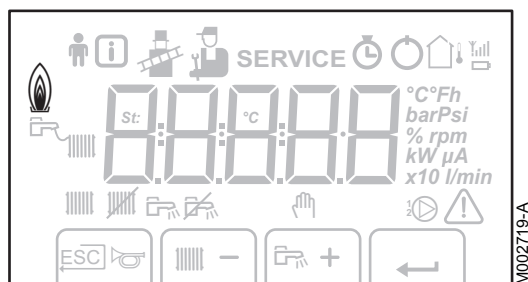


- Režim vytápění s oběhovévým čerpadlem
- Program pro vytápění deaktivován :
Funkce topení je deaktivována
- Režim přípravy TV s nabíjecím čerpadlem
- Příprava TV vypnuta



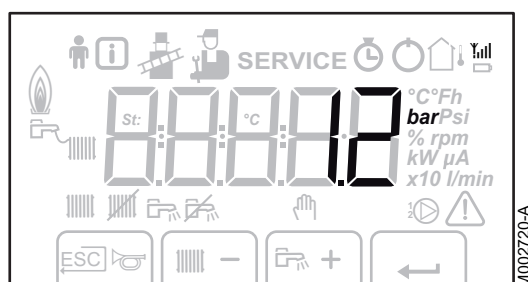
- Ruční přepnutí

■ Úroveň výkonu (plamen)



- Nízká úroveň výkonu 0 - 25 %
- Střední úroveň výkonu 25 - 50 %
- Vyšší úroveň výkonu 50 - 75 %
- Úroveň výkonu 75 - 100 %

■ Tlak v systému



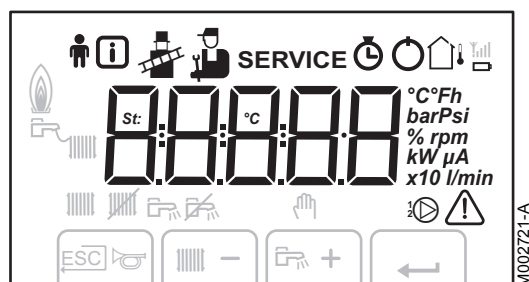
bar

Ukazatel tlaku :

Symbol je zobrazen vedle hodnoty tlaku v systému.

Pokud není připojeno žádné čidlo tlaku vody, zobrazí se na displeji --.

■ Další informace



Menu Uživatel :

Parametry úrovně Uživatel lze přizpůsobit



Menu Informace :

Zobrazení jednotlivých aktuálních hodnot



Druh provozu "Kominík" :

Vynucený vysoký nebo slabý provoz pro měření O₂



Menu Údržba :

Parametry úrovně Servisní technik lze přizpůsobit

SERVICE

Displej obsahuje symboly :

+ **SERVICE** + (Servisní hlášení)



Menu Počítadlo provozních hodin :

Zobrazení počtu provozních hodin hořáku, počtu úspěšných startů a počtu hodin pod napětím



Blokování :

Po 5 odblokování poruchy za dobu menší než 1 hodina by měl být přístroj znovu vypnut a opět zapnut než bude opět odblokován



Venkovní čidlo k dispozici



Symbol se zobrazí, pokud je v provozu kotlové čerpadlo



Porucha :

Kotel hlásí poruchu. Ta se zobrazí kódem a blikajícím displejem

5 Použití výrobku

5.1 Uvedení zařízení do provozu

1. Zkontrolovat tlak vody v systému, zobrazený na displeji ovládacího panelu.



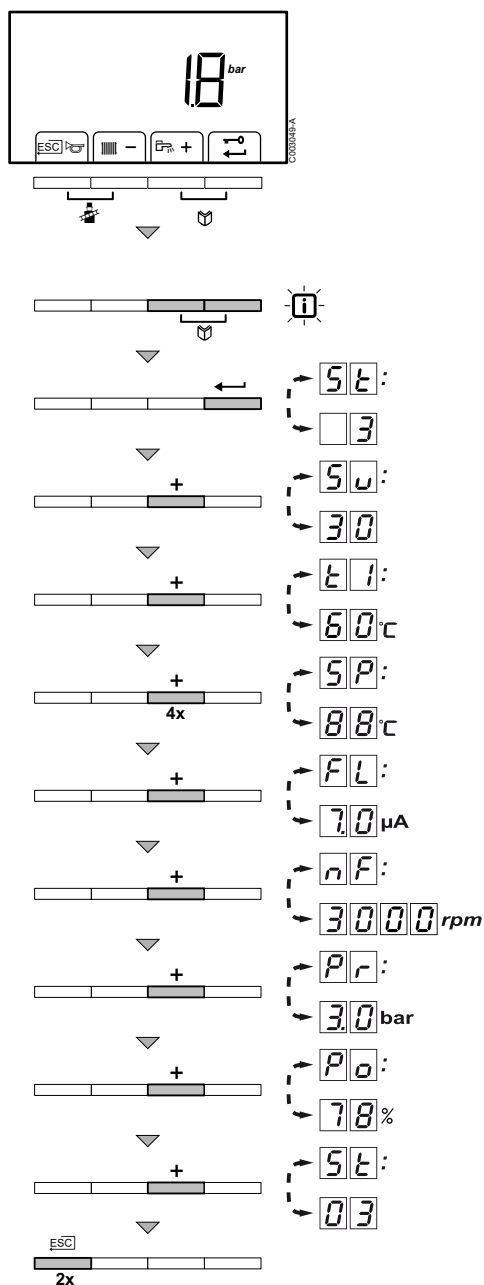
Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).

2. Otevřít přívodní plynový kohout na kotli.
3. Zapnout kotel.
4. Startovací fáze začíná a může být přerušena. Během startovacího cyklu se zobrazují následující informace :
 $\boxed{F}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Verze softwaru
 $\boxed{P}\boxed{}:\boxed{X}\boxed{X}$: Verze parametrů
 Na displeji se střídavě zobrazuje číslo verze softwaru.
5. Automaticky se provede 3-minutový odvzdušňovací cyklus.
6. V klidovém stavu displej zobrazuje normálně $\boxed{0}$, kromě tlaku vody a symbolů ||||| a E .

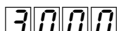
5.2 Zobrazení naměřených hodnot

V informačním menu $\boxed{i}$ lze odečíst následující aktuální hodnoty :

- ▶ $\boxed{S}\boxed{t}$ = Stav.
- ▶ $\boxed{S}\boxed{u}$ = Podstav.
- ▶ $\boxed{t}\boxed{1}$ = Náběhová teplota (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{2}$ = Vratná teplota (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{3}$ = Teplota zásobníku (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{4}$ = Venkovní teplota (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{5}$ = Teplota solárního zásobníku (°C).
- ▶ $\boxed{t}\boxed{6}$ = Teplota solárních kolektorů (°C).
- ▶ $\boxed{S}\boxed{P}$ = Vnitřní žádaná hodnota (°C).
- ▶ $\boxed{F}\boxed{L}$ = Ionizační proud (μA).
- ▶ $\boxed{n}\boxed{F}$ = Otáčky ventilátoru (ot/min).
- ▶ $\boxed{P}\boxed{r}$ = Provozní tlak na straně vody (bar (MPa)).
- ▶ $\boxed{P}\boxed{o}$ = Relativní dodávaný výkon (%).



Pro přečtení aktuálních hodnot postupovat následovně :

1. Stisknout zároveň obě tlačítka . Symbol  na displeji bliká.
2. Potvrdit stisknutím tlačítka . A střídavě se zobrazí  a aktuální stav  (příklad).
3. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a aktuální podstav  (příklad).
4. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a aktuální výstupní teplota  (příklad).
5. Opakovaně stisknout tlačítko **[+]**, aby se postupně zobrazily potřebné parametry. , , , , .
6. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a interní požadovaná hodnota  (příklad).
7. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a hodnota ionizačního proudu  (příklad).
8. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a aktuální otáčky ventilátoru  ot/min (příklad).
9. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a aktuální tlak vody  bar (příklad). Pokud není připojeno žádné čidlo tlaku vody, zobrazí se na displeji **[-.-]**.
10. Stisknout tlačítko **[+]**. A střídavě se zobrazí  a aktuální hodnota modulovaného výkonu v procentech  % (příklad).
11. Stisknout tlačítko **[+]**. Vybraný cyklus začíná opět hodnotou .
12. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .

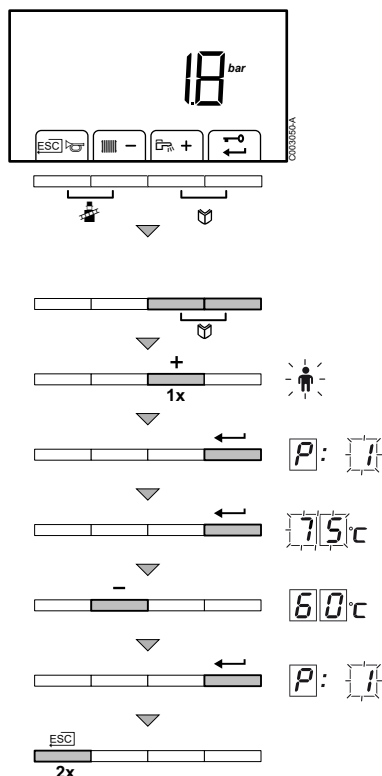
5.3 Změna nastavení

5.3.1. Popis parametru

Parametr	Popis	Rozsah nastavení	Nastavení od výrobce
			EGC 25
	Náběhová teplota : T _{SET}	20 až 90 °C	80
	Teplota TUV : T _{SET}	40 až 65 °C	55
	Režim Vytápění/TUV	0 = Vytápění deaktivováno / TV deaktivováno 1 = Vytápění aktivováno / TV aktivováno 2 = Vytápění aktivováno / TV deaktivováno 3 = Vytápění deaktivováno / TV aktivováno	1
	Režim ECO	0 = Komfortní režim 1 = Aktivace programu přípravy teplé vody 2 = Řízení programovatelným termostatem	2
	Okno - otevření - detekce	0 = Žádné Okno - otevření - detekce pro dvoupolohový termostat 1 = Snímací odpor pro dvoupolohový termostat	0
	Displej	0 = Jednoduchý 1 = Rozšířený 2 = Automaticky na jednoduchý po 3 minutách 3 = Automaticky na jednoduchý po 3 minutách; Zablokování tlačítek aktivováno	2
	Doběh kotlového čerpadla	1 až 98 min 99 minut = nepřetržitě	2
	Osvětlení displeje	0 = Malé 1 = Zvýšené	1

5.3.2. Změna parametrů na úrovni uživatele

Parametry  až  mohou být uživatelem měněny, aby se nastavila komfortní centrální příprava teplé vody.

**POZOR**

Změny nastavení od výrobce mohou negativně ovlivnit provoz kotle.

1. Stisknout zároveň obě tlačítka a následně tlačítko **[+]**, dokud se na liště menu neobjeví blikající symbol .
2. Pomocí tlačítka vybrat menu uživatel. Objeví se **P: 1** s blikajícím **1**.
3. Dvakrát stisknout tlačítko . Objeví se blikající hodnota 80 °C (například).
4. Tlačítka **[-]** nebo **[+]** změnit hodnotu. V tomto příkladě pro změnu teploty na **60** °C použít tlačítko **[-]**.
5. Potvrdit zvolenou teplotu tlačítkem . Objeví se **P: 1** s blikajícím **1**.
6. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .

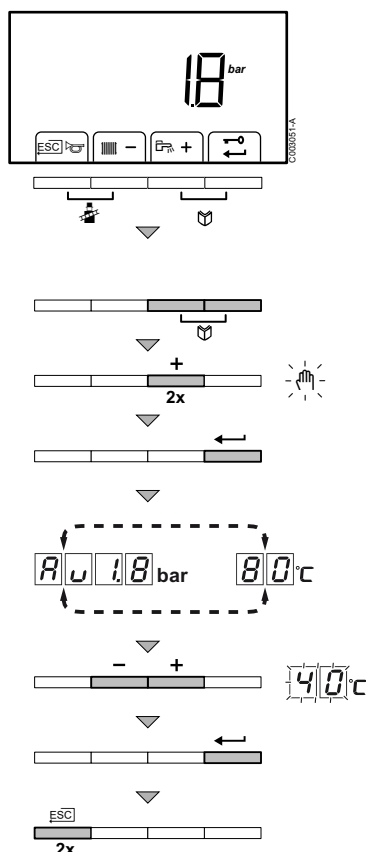


- Parametry **P2** až **P8** lze měnit stejným způsobem jako **P1**. Po kroku 2 použít pro dosažení požadovaného parametru tlačítko **[+]**.
- Parametry **P1** (maximální teplota topné vody) a **P2** (maximální teplota teplé vody) lze měnit také přes rychlou volbu menu.

5.3.3. Nastavení ručního režimu

V některých případech je nutné přepnout kotel do ručního režimu, například když není připojeno dálkové ovládání. Pomocí symbolu  lze kotel přepnout do ručního nebo automatického režimu. K tomu se postupuje následovně :

1. Stisknout zároveň obě tlačítka  a následně tlačítko **[+]**, dokud se na liště menu neobjeví blikající symbol .
2. Stisknout tlačítko , na displeji se objeví :
nebo
Text  s aktuálním tlakem vody (pouze pokud je připojeno externí čidlo). Teplota náběhové vody je určena vnitřním teplotním spádem.
nebo
Minimální teplotou náběhové vody.
3. Pro dočasné zvýšení této hodnoty v ručním režimu stisknout tlačítka **[-]** nebo **[+]**.
4. Potvrdit zvolenou teplotu tlačítkem . Kotel je v ručním režimu.
5. Pro návrat do aktuálního provozního režimu stisknout 2-krát tlačítko .

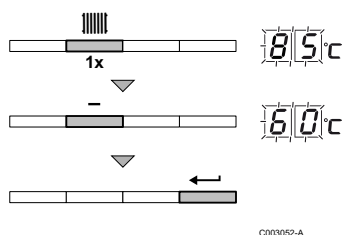


5.3.4. Změna teploty pro vytápění

 Pokud je připojeno venkovní čidlo, je výstupní teplota kotle nastavena automaticky.

V létě může být teplota výstupu z kotle snížena, aniž by se omezil komfort. K tomu se postupuje následovně :

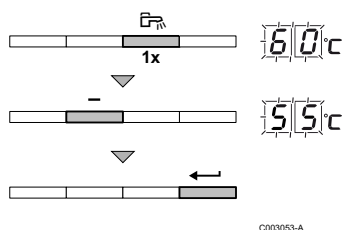
1. 1-krát stisknout tlačítko .
2. Zobrazí se symbol  a aktuální teplota (teplota bliká, např. .
3. Tlačítka **[-]** nebo **[+]** změnit hodnotu. V tomto příkladě pro změnu teploty na  použít tlačítko **[-]**.
4. Pro potvrzení stisknout tlačítko .



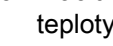
 Toto nastavení lze změnit též parametrem .

5.3.5. Změna požadované teploty teplé vody

Je možné, že menší teplota teplé vody nárokům uživatele postačí. Snížením této teploty se zároveň spoří energie. K tomu se postupuje následovně :

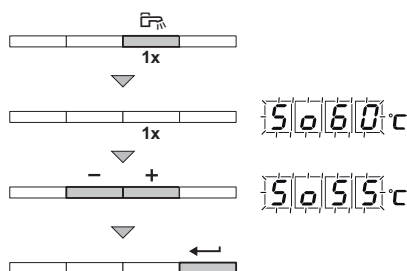


C003053-A

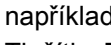
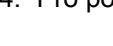
1. 1-krát stisknout tlačítko .
2. Zobrazí se symbol  a aktuální teplota (teplota bliká, např. .
3. Tlačítka **[-]** nebo **[+]** změnit hodnotu. V tomto příkladě pro změnu teploty na  °C použít tlačítko **[-]**.
4. Pro potvrzení stisknout tlačítko .

5.3.6. Změna požadované teploty solární přípravy teplé vody

Pro změnu požadované hodnoty teploty v solárním zásobníku (je-li připojen) postupovat následovně



C003912-A

1. Tlačítko  stisknout po dobu 3 sekund.
2. Zobrazí se symboly  a  i aktuální teplota ( a teplota, například 60 °C, blikají).
3. Tlačítka **[-]** nebo **[+]** změnit hodnotu. V tomto příkladě pro změnu teploty na  °C použít tlačítko **[-]**.
4. Pro potvrzení stisknout tlačítko .

5.4 Vypnutí zařízení



POZOR

Neodpojovat kotel od elektrického napájení.

Pokud nebude topný systém delší dobu používán, doporučuje se postupovat následovně :

- Tisknout tlačítko , až se zobrazí údaj **OFF**.
- Tisknout tlačítko , až se zobrazí údaj **OFF**.

5.5 Funkce protimrazové ochrany

Pokud je teplota topné vody v kotli příliš nízká, aktivuje se ochranný systém kotle. Tato ochrana pracuje následovně :

- Pokud klesne teplota vody pod 7 °C, zapne se kotlové čerpadlo.
- Pokud klesne teplota vody pod 4 °C, zapne se kotel.
- Pokud stoupne teplota vody nad 10 °C, kotel se vypne a kotlové čerpadlo vypne po doběhové době.
- Pokud teplota vody ve vyrovnávacím zásobníku klesne pod 4 °C, dohřeje se na požadovanou teplotu.

6 Kontrola a údržba

6.1 Všeobecné pokyny

Kotel vyžaduje minimální údržbu. Doporučujeme však pravidelné kontroly kotle a zajištění údržby.

- ▶ Údržba a čištění kotle musí být prováděna pověřenou servisní firmou nejméně jedenkrát ročně, aby byly splněny záruční podmínky.
- ▶ Provést čištění komína **minimálně jednou ročně** nebo častěji, v souladu s platnou legislativou.



POZOR

- ▶ Údržbové práce musí provádět pověřená firma s příslušnou kvalifikací.
- ▶ Doporučuje se uzavřít s touto firmou písemnou smlouvu o údržbě.
- ▶ Při eventuální opravě smějí být použity pouze originální díly.
- ▶ Ujistěte se, že kouřovod a komín jsou správně připojeny, v dobrém stavu a průchozí.
- ▶ Odvod kondenzátu musí být zachován volný bez překážek.
- ▶ Pokud je instalováno neutralizační zařízení, je nutné respektovat pokyny k jeho čištění a údržbě, uvedené v příloženém návodu.

6.2 Pravidelné kontroly

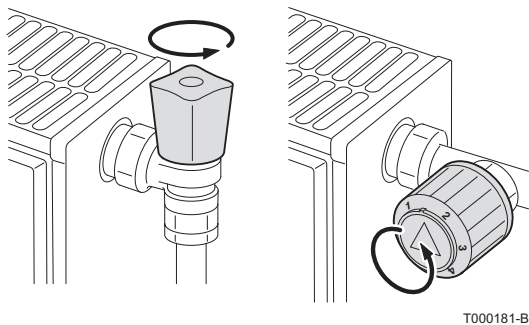
- ▶ Zkontrolovat tlak vody v topném systému (Menu **INFORMACE**).



Pokud tlak vody klesne pod 0,8 bar, je třeba dopustit vodu. V případě potřeby doplnit vodu do topné soustavy (doporučený hydraulický tlak mezi 1,5 a 2,0 bar).

- ▶ Provést vizuální kontrolu těsnosti hydraulické části.





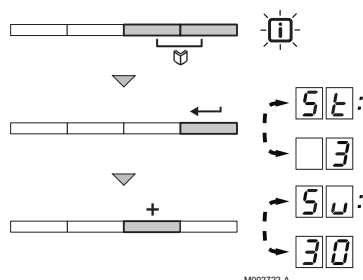
- ▶ Ventily otopných těles vícekrát v roce otevřít a zavřít (tím se zamezí obtížnému chodu ventilů).
- ▶ Povrch kotle čistit vlhkým hadříkem jemným čisticím prostředkem.

**POZOR**

Čištění a údržbu kotle smí provádět pouze autorizovaná odborná firma.

7 Postup při hlášení poruchy na displeji

7.1 Hlášení poruch (Podstav 9)



Pro zobrazení aktuálního kódu poruchy postupovat následovně :

1. Stisknout zároveň obě tlačítka . Symbol na displeji bliká.
2. Potvrdit stisknutím tlačítka . A střídavě se zobrazí a aktuální stav (příklad).
3. Stisknout tlačítko . Displej ukazuje střídavě a hodnotu aktuálního kódu poruchy (například).

Kód	Popis	Kontrola/řešení
	Elektronická deska PSU je chybně nakonfigurována	Chybné parametry na elektronické kartě PSU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	Překročena maximální teplota náběhové vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
	Nárůst náběhové teploty překročil svoji maximální hodnotu	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	Překročen maximální rozdíl teploty náběhové a vratné vody	Nedostatečný průtok vody v topném systému ► Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ► Zkontrolovat tlak vody Chyba čidla ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	Vstup RL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	Přepínání fáze/nula	Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem
 	Vstup BL na svorkovnici desky PCU je rozpojen	Vstup BL připojeného kontaktu je rozpojen ► Spojit se s příslušným servisním technikem Chyba parametru ► Spojit se s příslušným servisním technikem Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
	Chyba v komunikaci s elektronickou kartou SCU	Špatné zapojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem Elektronická karta SCU není instalována v kotli ► Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Popis	Kontrola/řešení
5.0:14	Tlak vody je nižší než 0,8 bar	Nedostatek vody v systému ► Doplnění vody do otopné soustavy
5.0:15	Příliš malý tlak plynu	Špatné nastavení manostatu plynu na elektronické kartě SCU ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:16	Deska SU není identifikována	Špatná elektronická karta SU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:17	Parametry uložené v paměti desky PCU byly změněny	Chybné parametry na elektronické kartě PCU ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:18	Deska PSU není identifikována	Špatná elektronická karta PSU pro tento kotel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:19	Kotel není nakonfigurován	Elektronická deska PSU byla vyměněna ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:21	Chyba v přenosu dat mezi deskami PCU a SU	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:22	Zhasnutí plamene během provozu	Nefunguje ionizační okruh ► Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:25	Vnitřní chyba elektronické karty SU	► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:28	Zásobník HL je elektronikou registrován, ale kotel ho nemůže řídit. Toto hlášení zmizí po 10 s, pokud kotel může zásobník HL řídit	► Počkat 10 s, aby se zjistilo, zda porucha trvá nadále ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:29	Chyba v přenosu dat mezi deskami PCU a SCU-s191	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:30	Chyba v přenosu dat mezi elektronickou deskou SCU-s191 a solárním regulátorem	Špatné propojení ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:31	Okruh anody TAS je rozpojen	Přerušený elektrický okruh ochranné anody Titan Active System® ► Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody je vypnuta, přesto ale může být po dobu 72 hod po vypnutí a opětovném zapnutí kotle nadále zajišťována. Zásobník už není dále chráněn. Pokud je připojen zásobník ke kotli bez ochrany Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce SCU-s191 připojen simulační konektor TAS.
5.0:32	Ochrana TAS je zkratována	Zkrat na ochranné anodě Titan Active System® ► Spojit se s příslušným servisním technikem Poznámky : Příprava teplé vody je vypnuta, přesto ale může být po dobu 72 hod po vypnutí a opětovném zapnutí kotle nadále zajišťována. Zásobník už není dále chráněn. Pokud je připojen zásobník ke kotli bez ochrany Titan Active System®, ujistěte se, že je na desce SCU-s191 připojen simulační konektor TAS.
5.0:33	Kolektorové čidlo solárního regulátoru je vadné	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem
5.0:34	Čidlo solárního zásobníku je vadné	Špatné propojení Poruchy čidel ► Spojit se s příslušným servisním technikem

7.2 Poruchy (Kódy typu Exx)

V případě provozní poruchy bliká displej a zobrazí se kód poruchy.

1. Poznamenejte si zobrazený kód.
Kód je důležitý pro správnou a rychlou diagnózu druhu poruchy a eventuálně pro technickou podporu.
2. Stisknout tlačítko . Pokud se kód zobrazí znovu, přístroj vypnout a zase zapnout..

Kód	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
E000	PCU	Deska PSU není připojena	Špatné propojení Vadná deska PSU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E001	PCU	Bezpečnostní parametry jsou chybné	Špatné propojení Vadná deska PSU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E002	PCU	Čidlo výstupní vody z kotle je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E003	PCU	Elektrický okruh výstupního čidla je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E004	PCU	Kotlová teplota je příliš nízká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E005	PCU	Kotlová teplota je příliš vysoká	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E006	PCU	Teplotní čidlo vratky je zkratováno	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E007	PCU	Elektrický okruh teplotního čidla vratky je přerušen	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E008	PCU	Příliš nízká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody

Kód	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
E09	PCU	Příliš vysoká teplota vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E10	PCU	Nedostatečná difference mezi výstupní a vratnou teplotou	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E11	PCU	Příliš velký rozdíl mezi teplotami náběhové a vratné vody	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E12	PCU	Překročena maximální kotlová teplota (Bezpečnostní termostat STB)	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Není cirkulace vody ▶ Odvzdušnit topnou soustavu ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily) ▶ Zkontrolovat tlak vody
E14	PCU	5 neúspěšných pokusů o start hořáku	Není zapalovací jiskra ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Vznik zapalovací jiskry, avšak nevznikne plamen ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem Vytvoření plamene, avšak nedostatečná ionizace (<3 µA) ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E16	PCU	Detekce falešného plamene	Přítomnost ionizačního proudu, zatímco by se plamen neměl objevit Vadný zapalovací transformátor Vadná plynová armatura Hořák zůstává rozžhavený : Příliš mnoho CO ₂ ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E17	PCU	Vnitřní chyba desky SU	Špatné propojení Vadná deska SU ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E34	PCU	Ventilátor nemá správné otáčky	Špatné propojení Závada na ventilátoru ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

Kód	Původ poruchy	Popis	Kontrola/řešení
E35	PCU	Přehozený náběh a vratka	Špatné propojení Poruchy čidel ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
			Opačný směr cirkulace vody ▶ Zkontrolovat cirkulaci (směr, čerpadlo, ventily)
E36	PCU	Plamen se ztratí více než 5-krát za 24 hod během provozu hořáku	Nefunguje ionizační okruh ▶ Zkontrolovat, že je správně otevřený plynový kohout ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E37	PCU	Přerušení datového přenosu na desce SU	Špatné propojení ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E38	PCU	Přerušení datového přenosu mezi deskami PCU a SCU	Špatné propojení Deska SCU není připojena nebo je vadná ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E39	PCU	Vstup BL je rozpojený	Špatně nastavený parametr Špatné propojení Vnější příčina ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem
E40	PCU	Chyba test HRU/URC	Špatné propojení Vnější příčina ▶ Spojit se s příslušným servisním technikem

8 Úspory energie

8.1 Doporučení k úsporám energie

- ▶ Prostor, kde je kotel nainstalován, dobře provětrávat.
- ▶ Větrací otvory neucpávat.
- ▶ Otopná tělesa nezakrývat. Před otopná tělesa nevěšet žádné závěsy.
- ▶ Za otopná tělesa umístit pro minimalizaci tepelných ztrát odraznou fólii (desku).
- ▶ V nevytápěných prostorech izolovat potrubí (sklep a půda).
- ▶ V nevyužívaných místnostech odstavit otopná tělesa.
- ▶ Nenechávat zbytečně téci teplou i studenou vodu.
- ▶ Pro úsporu energie až 40 % instalovat úsporné sprchové hlavice.
- ▶ Raději se sprchovat než koupat. Pro vanu se spotřebuje až 2-krát více vody a energie.

8.2 Doporučení

Dálkové ovládání je nabízeno v následujících variantách :

- ▶ kabelové propojení
- ▶ radiový přenos

Nastavení regulátoru na ovládacím panelu a/nebo na dálkovém ovládání značně ovlivňuje spotřebu energie.

Doporučení :

- ▶ V místnosti, ve které je instalováno čidlo teploty prostoru, se nedoporučuje osazovat otopná tělesa termostatickými ventily. Pokud je termostatický ventil nainstalován, je nutné ho zcela otevřít.
- ▶ Úplné otevření nebo zavření termostatických ventilů vede k nežádoucím teplotním výkyvům. Termostatické ventily otevírat a zavírat po malých krocích.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit na 20°C. To umožňuje minimalizovat náklady na vytápění a spotřebu energie.
- ▶ Požadovanou hodnotu snížit při větrání.
- ▶ Uvážit nastavení komfortního režimu v době nepřítomnosti (prázdninový program).

9 Záruka

9.1 Všeobecně

Gratulujeme Vám k zakoupení Vašeho nového výrobku a děkujeme Vám za Vaši důvěru.

Dovolujeme si Vás upozornit, že prvotní jakost Vašeho výrobku bude lépe zaručena při zajištění jeho pravidelných kontrol a údržby.

Váš instalatér a naše servisní síť Vám jsou samozřejmě nadále k službám.

9.2 Záruční podmínky

Zákonná ustanovení o nárocích kupujícího ze smluvního ručení nejsou následujícími ustanoveními dotčeny.

Na výrobek se vztahuje smluvní záruka na bezplatné odstranění případné závady od data uvedení výrobku do provozu pověřenou servisní organizací, které je uvedeno v záručním listě výrobku, při dodržení záručních podmínek v tomto listě uvedených.

Záruční doba je uvedena v našem záručním listu.

Škody způsobené nevhodnou obsluhou výrobku, žádná nebo nedostatečná údržba nebo nevhodná instalace výrobku (příčemž vlastník výrobku je povinen zajistit instalaci odbornou topenářskou firmou a uvedení do provozu odborným servisem pověřeným dovozcem výrobku) nejsou předmětem záruky výrobce ani dovozce.

Výrobce i dovozce vylučuje jakékoliv ručení za hmotné, nehmotné i osobní škody v důsledku instalace, která neproběhla :

- ▶ dle zákonů a předpisů či nařízení nebo vyhlášek místních úřadů,
- ▶ dle národních nebo i místních nařízení, zvláště se zřetelem na instalaci zařízení,
- ▶ dle pokynů a upozornění, uvedených v návodu k instalaci se zřetelem na pravidelnou údržbu tohoto výrobku,
- ▶ nebo která nebyla provedena odborně.

Tato záruka se omezuje na výměnu nebo opravu vadného dílu pověřenou servisní organizací včetně nutných pracovních a jízdních nákladů.

Poskytovaná záruka se nevztahuje na výměnu či opravu běžně opotřebitelných dílů, zásah nepovolanou třetí osobou, chybný nebo nedostatečný dozor a údržbu, nevhodný typ elektrického napájení a použití nevhodného či nekvalitního paliva.

Demontáž konstrukčních skupin jako jsou motory, čerpadla, magnetické ventily atd. vede k zániku záruky.

Práva stanovená Směrnicí EU 99/44/EHS, transponovanou Legislativním dekretem č. 24 ze dne 2. února 2002, vydanou v Úředním věstníku č. 57 ze dne 8. března 2002, zůstávají zachována.

Dodatek

Údaje o směrnících o ekodesignu a energetickém štítkování

Obsah

1	Specifické informace	3
1.1	Doporučení	3
1.2	Směrnice o ekodesignu	3
1.3	Technické údaje	3
1.4	Oběhové čerpadlo	4
1.5	Likvidace a recyklace	4
1.6	Informační list výrobku – kotle pro vytápění vnitřních prostorů	4
1.7	Informační list systému – kotle	5

1 Specifické informace

1.1 Doporučení



Poznámka

Montáž, instalaci a údržbu instalace jsou oprávněny provádět pouze kvalifikované osoby.

1.2 Směrnice o ekodesignu

Tento výrobek odpovídá evropské směrnici 2009/125/ES o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

1.3 Technické údaje

Tab.1 Technické parametry pro kotle určené pro vytápění vnitřních prostorů

Název výrobku			EGC 25
Kondenzační kotel			Ano
Nízkoteplotní kotel ⁽¹⁾			Ne
Kotel typu B1			Ne
Kogenerační ohřívač pro vytápění vnitřních prostorů			Ne
Kombinovaný kotel			Ne
Jmenovitý tepelný výkon	P_{rated}	kW	25
Užitečný tepelný výkon při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	P_4	kW	24,8
Užitečný tepelný výkon při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	P_1	kW	8,3
Sezónní energetická účinnost vytápění	η_s	%	94
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a ve vysokoteplotním režimu ⁽²⁾	η_4	%	89,4
Provozní účinnost při 30 % jmenovitého tepelného výkonu a v nízkoteplotním režimu ⁽¹⁾	η_1	%	99,2
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Plné zatížení	el_{max}	kW	0,045
Částečné zatížení	el_{min}	kW	0,019
Pohotovostní režim	P_{SB}	kW	0,004
Ostatní vlastnosti			
Tepelná ztráta v pohotovostním režimu	P_{stby}	kW	0,078
Spotřeba elektrické energie při zapalování hořáku	P_{ign}	kW	-
Roční spotřeba energie	Q_{HE}	GJ	77
Hladina akustického výkonu ve vnitřním prostoru	L_{WA}	dB	51
Emise oxidů dusíku	NO_x	mg/kWh	34
(1) Nízkou teplotou se u kondenzačních kotlů rozumí návratová teplota 30 °C, u nízkoteplotních kotlů teplota 37 °C a u ostatních kotlů 50 °C (na vratce do kotle).			
(2) Vysokoteplotním režimem se rozumí návratová teplota 60 °C na vratce do kotle a teplota 80 °C na výstupu z kotle.			

**Viz**

Kontaktní údaje naleznete na zadní straně obálky.

1.4 Oběhové čerpadlo

**Poznámka**Referenční hodnota pro oběhová čerpadla s nejvyšší energetickou účinností je $EEL \leq 0,20$.

1.5 Likvidace a recyklace

Obr.1 Recyklace

**Varování**

Demontáž a likvidaci kotle musí provádět kvalifikovaný odborník v souladu s místně platnými předpisy.

Při demontáži kotle postupujte následovně:

1. Vypněte kotel.
2. Odpojte přívod elektrického proudu od kotle.
3. Zavřete hlavní uzávěr plynu.
4. Uzavřete přívod vody.
5. Zavřete plynový kohout na kotli.
6. Vypusťte vodu z otopné soustavy.
7. Odpojte odvězdušňovací hadici nad sifonem.
8. Vyndejte sifon.
9. Vyměňte potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalín.
10. Odpojte všechny trubky ve spodní části kotle.
11. Demontujte kotel.

1.6 Informační list výrobku – kotle pro vytápění vnitřních prostorů

Tab.2 Informační list výrobku pro kotle pro vytápění vnitřních prostorů

		De Dietrich – EGC 25
Třída sezonní energetické účinnosti vytápění		A
Jmenovitý tepelný výkon (<i>Prated nebo Psup</i>)	kW	25
Sezonní energetická účinnost vytápění	%	94
Roční spotřeba energie	GJ	77
Hladina akustického výkonu L_{WA} ve vnitřním prostoru	dB	51

**Viz**

Specifická bezpečnostní opatření pro montáž, instalaci a údržbu najdete v kapitole Bezpečnostní pokyny.

1.7 Informační list systému – kotle

Obr.2 Informační list systému pro kotle uvádějící energetickou účinnost vytápění soupravy

Sezonní energetická účinnost vytápění kotle

①

‘I’ %

Regulátor teploty

z informačního listu regulátoru teploty

Třída I = 1 %, třída II = 2 %, třída III = 1,5 %,
třída IV = 2 %, třída V = 3 %, třída VI = 4 %,
třída VII = 3,5 %, třída VIII = 5 %

②

+ [] %

Přídavný kotel

z informačního listu kotle

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

③

$$([] - 'I') \times 0,1 = \pm [] \%$$

Solární přínos

z informačního listu solárního zařízení

Velikost kolektoru (v m²)Objem zásobníku (v m³)

Účinnost kolektoru (v %)

Jmenovitá hodnota ⁽¹⁾
zásobníku
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D - G = 0,81

④

$$('III' \times [] + 'IV' \times []) \times 0,9 \times ([] / 100) \times [] = + [] \%$$

(1) Při jmenovité hodnotě zásobníku vyšší než A použijte 0,95

Přídavné tepelné čerpadlo

z informačního listu tepelného čerpadla

Sezonní energetická účinnost vytápění (v %)

⑤

$$([] - 'I') \times 'II' = + [] \%$$

Solární přínos A přídavné tepelné čerpadlo

vyberte menší hodnotu

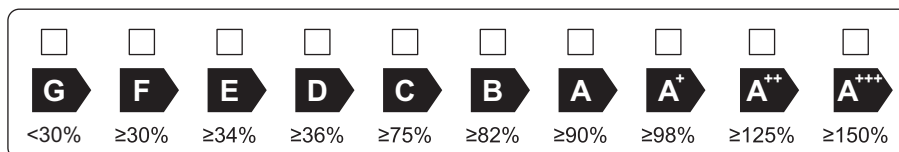
$$0,5 \times [] \text{ NEBO } 0,5 \times [] = - [] \%$$

Sezonní energetická účinnost vytápění soupravy

⑦

[] %

Třída sezonní energetické účinnosti vytápění soupravy



Kotel a přídavné tepelné čerpadlo instalované s nízkoteplotními tepelnými zářiči při teplotě 35 °C?

z informačního listu tepelného čerpadla

⑦

$$[] + (50 \times 'II') = [] \%$$

Energetická účinnost soupravy výrobků stanovená v tomto informačním listu nemusí po instalaci v budově odpovídat skutečné energetické účinnosti, protože tuto účinnost ovlivňují další faktory, jako jsou tepelné ztráty v distribučním systému a dimenzování výrobků s ohledem na velikost a charakteristiky budovy.

AD-3000743-01

I Hodnota sezonní energetické účinnosti pro vytápění hlavního zdroje tepla pro vytápění vnitřních prostorů, vyjádřená v %.

- II Faktor pro porovnání tepelného výkonu hlavního zdroje tepla a přídavných tepelných zdrojů systému, uvedený v následující tabulce.
- III Hodnota matematického výrazu: $294/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k hlavnímu zdroji tepla pro vytápění vnitřních prostorů.
- IV Hodnota matematického výrazu $115/(11 \cdot \text{Prated})$, přičemž Prated se vztahuje k hlavnímu zdroji tepla pro vytápění vnitřních prostorů.

Tab.3 Porovnání kotlů

$\text{P}_{\text{sup}} / (\text{Prated} + \text{P}_{\text{sup}})^{(1)(2)}$	II, systém bez zásobníku teplé vody	II, systém se zásobníkem teplé vody
0	0	0
0,1	0,3	0,37
0,2	0,55	0,70
0,3	0,75	0,85
0,4	0,85	0,94
0,5	0,95	0,98
0,6	0,98	1,00
$\geq 0,7$	1,00	1,00

(1) Mezhodnoty se vypočítají lineární interpolací dvou přilehlých hodnot.
 (2) Prated označuje jmenovitý tepelný výkon hlavního zdroje tepla pro vytápění vnitřních prostorů nebo kombinovaného zdroje tepla.

DE DIETRICH FRANCE

Direction de la Marque
57, rue de la Gare - F-67580 Mertzwiller

☎ 03 88 80 27 00

📠 03 88 80 27 99

www.dedietrich-thermique.fr

VAN MARCKE BE

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK

☎ +32 (0)56/23 75 1 1

www.vanmarcke.be

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U ES

C/Salvador Espriu, 11
08908 L'HOSPITALET de LID BREGAT

☎ +34 935 4 75 850

@ info@dedietrich-calefaccion.es

www.dedietrich-h-calefaccion.es

MEIER TOBLER AG CH

Bahnstasse 24 - CH - 8603 SCHWYZENBACH

☎ +41 (0) 44 806 41 4 1

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

MEIER TOBLER SA CH

Chemin de la Veyre-d'En-Haut B6,
CH - 1806 St-Légier-La-Chiésaz

☎ +41 (0) 21 943 02 22

@ info@meiertobler.ch

+41 (0)8 00 846 846 Serviceline

www.meiertobler.ch

DE DIETRICH Technika Grzegorz sp. z o.o. PL

ul. Północna 15-19, 54-105 Wrocław

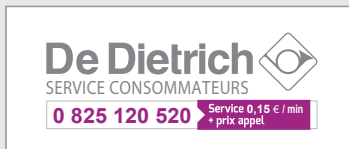
☎ +48 71 71 27 400

@ biuro@dedietrich.pl

801 080 881 Infocentrala

0,35 zł / min

www.facebook.com/DeDietrichPL
www.dedietrich-h.pl



000 «БДР ТЕРМИЯ Рус» RU

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза», офис 309

☎ 8 800 333-17-18

@ info@dedietrich.ru

www.dedietrich-h.ru

NEUBERG S.A. LU

39 rue Jacques Stas - BP.12
L- 2549 LUXEMBOURG

☎ +352 (0)2 401 40 1

www.neuber-g.lu

www.dedietrich-h-heating.com

DE DIETRICH SERVICE AT

☎ 0800 / 20 1608 freecall

www.dedietrich-h-heiztechnik.com

DUEDICI S.r.l. IT

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia Via Bassatore, 12
12010 San Defendente di Cervasca CUNEO

☎ +39 0171 85 7170

📠 +39 0171 687875

@ info@duediclima.it

www.duediclima.it

DE DIETRICH CN

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C- 100020 BEIJING

☎ +86 (0)106 581 40 17

+86 (0)106 581 40 18

+86 (0)106 581 7 056

📠 +86 (0)106 581 40 19

@ contactBJ@dedietrich.com.cn

www.dedietrich-h-heating.com

BDR THERMEA Czech Republic s.r.o. CZ

Jesení 2770/56 - 130 00 Praha 3

☎ +420 271 001 627

@ dedietrich@bdrthemea.cz

www.dedietrich-h.cz



De Dietrich

